



## 增設戶口服務種類表格

### Application for the Addition of Account Services Type

客戶名稱 Name of Client		賬戶號碼 Account No.	
------------------------	--	---------------------	--

#### 增設戶口/服務 Additional Account Type/ Services

☐ 增設期貨交易戶口 Additional Futures Trading Account

本人/吾等現申請開立期貨交易戶口。本人/吾等確認已閱讀並明白期貨客戶協議的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的期貨客戶協議之條款所約束。 I/We hereby apply to open the Futures Trading Account and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the Futures Client Agreement and accept and agree to be bound by the Futures Client Agreement as the same may be amended from time to time.

#### 對衍生產品的認識 Knowledge of Derivative Products

☐ 本人/吾等明白浙商國際金融控股有限公司將根據以下提供的資料以評估本人/吾等是否對衍生工具產品有認識  
The Client understands Zhesang International Financial Holdings Co., Limited will refer to the below information provided to assess whether the Client has adequate knowledge on derivative products.

1. 是否對衍生產品有認識?

Do you have knowledge of derivative product(s)?

☐ 是 Yes ☐ 否 No

2. 是否曾接受有關衍生產品的培訓或修讀相關課程?

Have you ever undergone training or attended courses on derivative products?

☐ 是 Yes, please specify 請註明: \_\_\_\_\_ ☐ 否 No

3. 現時或過去有否擁有衍生產品相關工作經驗。

Have you current or previous work experience related to derivative products?

☐ 是 Yes, please specify 請註明: \_\_\_\_\_ ☐ 否 No

4. 是否在過去三年曾執行過至少五次任何衍生產品的交易(不論是否在交易所進行交易)?

Have you executed at least 5 transactions in any derivative products (whether traded on an exchange or not) within the past 3 years?

☐ 是 Yes, please specify 請註明: \_\_\_\_\_ ☐ 否 No

☐ 增設香港證券交易戶口 [ ☐ 保證金賬戶 / ☐ 現金賬戶 ]

#### Additional Hong Kong Securities Trading Account [ ☐ Margin Account / ☐ Cash Account ]

本人/吾等現申請開立香港證券保證金/現金交易戶口。本人/吾等確認已閱讀並明白證券客戶協議的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的證券客戶協議之條款所約束。 I/We hereby apply to open the Hong Kong Securities Margin/ Cash Trading Account and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the Securities Client Agreement and accept and agree to be bound by the Securities Client Agreement as the same may be amended from time to time.

☐ 增設環球證券交易保證金戶口 Additional Global Market Securities Trading Margin Account

本人/吾等現申請開立環球證券交易保證金戶口。本人/吾等確認已閱讀並明白證券客戶協議的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的證券客戶協議之條款所約束。 I/We hereby apply to open the Global Market Securities Trading Margin Account and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the Securities Client Agreement and accept and agree to be bound by the Securities Client Agreement as the same may be amended from time to time.



## ☐ 電子交易服務 Electronic Trading Service

本人/吾等欲使用電子交易服務。本人/吾等已經閱讀並明白客戶協議之附表有關網上交易協議的條款，並接受這些條款的約束。 I/ We want to use the Electronic Trading Service. I/ We have read, understand and agree to be bound by those terms regarding On line Trading Agreement set out in the Client Agreement Schedule.

## 客戶聲明及確認 Declaration and Acknowledgement by Client

### 關連保證金賬戶資料 Related Margin Account(s) Information (只適用於保證金賬戶 For Margin Accounts Only)

閣下的配偶是否浙商國際金融控股有限公司的保證金客戶？

Is your spouse a margin client of Zhesang International Financial Holdings Co., Limited? ☐ 是 Yes ☐ 否 No

如是，請提供賬戶名稱及賬戶號碼：

賬戶名稱 Account Name: \_\_\_\_\_

If Yes, please provide the Account Name and Account No.: 賬戶號碼 Account No.: \_\_\_\_\_

閣下及/或閣下的配偶是否單獨及/或共同控制浙商國際金融控股有限公司的任何保證金公司客戶的 35%或以上表決權？

Do you and/or your spouse, either alone or with your spouse control 35% or more of the voting rights of any margin corporate client of Zhesang International Financial Holdings Co., Limited? ☐ 是 Yes ☐ 否 No

如是，請提供賬戶名稱及賬戶號碼：

賬戶名稱 Account Name: \_\_\_\_\_

If Yes, please provide the Account Name and Account No.: 賬戶號碼 Account No.: \_\_\_\_\_

### 本人/吾等確認 I/We acknowledge that:

- (1) 本人/吾等謹此聲明在本表格所提供之資料全部為真實、完整及正確，除非浙商國際金融控股有限公司接到更改有關本表格或開戶表格內容之書面通知，否則浙商國際金融控股有限公司有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。

I/We hereby confirm and represent that the information on this form is true, complete and correct. Zhesang International Financial Holdings Co., Limited is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Zhesang International Financial Holdings Co., Limited receives notice in writing of any change.

- (2) 本人/吾等是最終賬戶交易指示發出者。

I am/We are ultimately responsible for all transaction instructed.

- (3) 本人/吾等已獲邀參閱浙商國際金融控股有限公司之客戶協議附表中的風險披露聲明，提出問題及徵求獨立意見(如本人/吾等有此意願)。

I was/We were invited to read the Risk Disclosure Statements as set out in Schedule of the Client Agreement with Zhesang International Financial Holdings Co., Limited, ask questions and take independent advice, if I/we wished.

- (4) 本人/吾等已獲提供由本人/吾等自行選擇的語言(英文或中文)之客戶協議及其附表。

The Client Agreement and the Schedules attached were provided in a language (English or Chinese) of my/our choice

- (5) 本人/吾等已仔細閱讀、完全理解並同意接受及遵守客戶協議內之個人資料收集聲明。

I/We have carefully read, fully understood and agreed to accept and be bound by the Personal Information Collection Statement of the Agreement.

- (6) 浙商國際金融控股有限公司將於收妥此表格後 14 個工作天內確認閣下之申請或通知閣下之申請不被接納。

Zhesang International Financial Holdings Co., Limited shall either confirm your application or inform you the refusal thereof no later than 14 working days after receipt of this form.

客戶簽署 Signed by Client	日期 Date
X	



## 客戶常設授權 Client Standing Authority

### 常設授權通用條款（適用於所有帳戶）

#### Standing authority general terms (for all types of accounts)

除文義另有所指外，於本常設授權書內的任何名詞，與《證券及期貨條例》、《證券及期貨（客戶款項）規則》及《證券及期貨（客戶證券）規則》不時修訂之定義具有相同意思。

Unless otherwise specified, any term in this Standing Authority shall have the same meaning as defined and amended in the Securities and Futures Ordinance, Securities and Futures (Client Money) Rules and Securities and Futures (Client Securities) Rules from time to time.

按照由客戶續期或根據客戶款項規則或客戶證券規則（視乎情況而定）當作已被續期所制約下，本常設授權書的有效期限為十二（12）個月，自本常設授權書之簽發起計有效。

The Standing Authority is valid for a period of 12 months from the date hereof, subject to renewal by me/our or deemed renewal under the Client Money Rules or Client Securities Rules (as the case may be).

本人／吾等明白本人／吾等可以以書面形式向浙商國際發出通知，撤回本授權書。撤回本授權書之生效日期為浙商國際收到該通知後起計十四（14）天。

I/We understand that I/we may revoke this Standing Authority by giving written notice to Zhesang INTL. The effective date of the revocation shall be 14 days from the date of Zhesang INTL's receipt of the written notice.

本人／吾等明白常設授權續期通知書將於常設授權屆滿前最少十四天寄予本人／吾等。如浙商國際於常設授權有效期屆滿前未有接獲本人／吾等書面反對，則本人／吾等之常設授權會在屆滿時按照常設授權的條款及細則視作同意續期十二個月。

I/We understand that a notice of renewal of the Standing Authority shall be sent to me/us at least 14 days prior to its expiry. If Zhesang INTL does not receive a letter of objection to the renewal of the Standing Authority prior to its expiry, I/we shall be deemed to have agreed to renew the Standing Authority for a period of 12 months upon the terms and conditions as specified in the Standing Authority.

除非本常設授權書到期或于到期前被撤回（以較早者為準），否則本常設授權書保持有效。

This Standing Authority shall remain effective until the expiration date or until the Standing Authority is revoked by me/us, whichever is earlier.

本人／吾等明白及同意，若本人／吾等的帳戶有任何不尋常或可疑活動，浙商國際有權凍結本人／吾等的帳戶並要求本人／吾等的帳戶提供更多資料。

I/We understand and agree that Zhesang INTL has the rights to suspend my/our account(s) held with Zhesang INTL and request me/us to provide more information if there are any abnormal or suspicious activities in my/our account(s).

本人／吾等確認浙商國際已向其解釋本常設授權書，本人／吾等完全明白本常設授權書的內容，并已經或有機會就其內容及效力尋求法律顧問的意見。

I/We confirm that this Standing Authority has been explained to me/us and I/we fully understand the contents of this Standing Authority and have sought, or have had the opportunity to seek, legal advice concerning its contents and effect.

### 根據《證券及期貨(客戶款項)規則》所設立的常設授權（適用於所有帳戶）

#### This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules (for all types of accounts)

本常設授權是涵蓋浙商國際為本人／吾等在香港以及海外收取或持有並存放於一個或多個獨立帳戶內之款項（包括因持有並非屬於浙商國際之款項而產生之任何利息）（下稱「款項」）。本人／吾等茲授權浙商國際處理此等款項。

This Standing Authority covers money held or received by Zhesang INTL in Hong Kong and overseas (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to Zhesang INTL) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies"). I/We hereby authorize Zhesang INTL to handle the Monies on my/our behalf.

就浙商國際為本人／吾等在香港收取或持有的款項，本人／吾等進一步授權浙商國際：

Regarding the Monies held or received by Zhesang INTL in Hong Kong, I/we hereby further authorize Zhesang INTL to:-

1. 組合或合併浙商國際及/或其任何聯繫人士（“浙商集團”）所維持的任何性質的任何或全部獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，浙商國際可將該等獨立帳戶內任何數額之款項作出轉移，以解除吾等對浙商國際的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；及

Combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Zhesang INTL and/or any of its Associates ("Zhesang Group") from time to time, and Zhesang INTL may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy our obligations or liabilities to Zhesang INTL, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, joint or several; and



2. 浙商國際可將款項的任何款額任何時間維持的獨立帳戶之間轉入轉出以結清本人／吾等對浙商國際負有的債務；及  
Set-off or transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by Zhesang INTL towards satisfaction of any of our liabilities to Zhesang INTL; and
3. 可將帳戶內的款項以浙商國際最終確定的匯率兌換成任何其他貨幣。  
Exchange our Monies into any other currency(ies) at the rate of exchange conclusively determined by Zhesang INTL.

就浙商國際為本人／吾等在海外收取或持有的款項，本人／吾等進一步授權浙商國際：

Regarding the Monies held or received by Zhesang INTL overseas, I/we hereby further authorize Zhesang INTL to:-

1. 本常設授權書授權浙商國際不需事先通知或取得的確認及／或指示可酌情動用款項的全部或部份作買賣海外證券之用、符合交收或按金要求及其他用途。浙商國際有權：  
Use all or part of the Monies at its discretion without prior notice, confirmation and/or instructions for the purposes of sale and purchase of overseas securities and/or compliance with settlement and/or deposit requirements. Zhesang INTL is authorized to:
2. 將任何數額之款項支付／轉往本人／吾等於浙商國際的帳戶及／或任何海外金融機構及／或結算公司的期貨帳戶及其繼承人及受讓人以作本人／吾等買賣海外證券之用或符合交收或按金的要求（如適用）；及／或  
Pay/transfer any sum of Monies to my/our securities account held with Zhesang INTL, the futures account(s) of any overseas financial institution(s) and/or overseas clearing firm(s) and their successors for the purpose of trading or meeting the settlement or margin requirement (if applicable) of my/our overseas securities transactions;
3. 從浙商國際在香港或其他地方設立之一或多個獨立帳戶及在任何海外金融機構及／或結算公司設立之獨立帳戶或于該等帳戶之間來回調動；及／或  
Transfer the Monies interchangeably between the segregated account(s) opened and maintained by Zhesang INTL in Hong Kong and the segregated account(s) opened and maintained by Zhesang INTL with any overseas financial institution(s) and/or overseas clearing firm(s) outside Hong Kong; and/or
4. 訂立外幣兌換合約，適用於當日或之前為購買海外期貨合約之用或符合交收或按金的要求（如適用）而需要將資金轉換為其他貨幣，此等兌換合約按浙商國際慣例並以市場匯率訂立。外幣兌換合約的內容（包括但不限於訂約時間）由浙商國際全權決定。  
Enter into foreign exchange contracts necessary to facilitate the purchase or meet the settlement or margin requirement (if applicable) of the overseas securities on or before the date when the Monies are required to be converted into other currencies for payment at market rates in accordance with Zhesang INTL's normal practice. Zhesang INTL has sole discretion to decide the content of the foreign exchange contracts including but not limited to the timing.

浙商國際可以不向本人／吾等發出通知而採取上述行動。

I/We understand that Zhesang INTL can take any of the above actions without giving notice to me/us.

本人／吾等明白本常設授權乃鑒于浙商國際同意開立及繼續維持吾等的證券現金／保證金帳戶及期貨帳戶。

I/We understand that this Standing Authority is given to Zhesang INTL in consideration of Zhesang INTL's agreement in opening and continuous maintaining Securities Cash/Margin Trading Account(s) for me/us and also Futures Trading Account(s) with Zhesang INTL for me/us.

本人／吾等明白本人／吾等的證券可能受制于第三者之權利，浙商國際可于全數抵償該等權利後，方可將本人／吾等的證券退回給本人／吾等。

I/We understand this Standing Authority is given without prejudice to other authorities or rights which Zhesang INTL may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.

本人／吾等確認，浙商國際在香港以外地方收取或持有的本人／吾等的資產，是受到有關海外司法管轄區的適用法律及規例所監管的。這些法律及規例與《證券及期貨條例》（第 571 條）及根據該條例制訂的規則可能有所不同。因此，有關資產有可能不會享有賦予本人／吾等在香港收取或持有的資產的相同保障。I/We acknowledge and confirm that my/our assets (including the Monies) received or held by Zhesang INTL overseas are subject to applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction which may be different from the Securities and Futures Ordinance (Cap.571) and the rules made thereunder. Consequently, such assets may not enjoy the same protection as that conferred on my/our assets received or held in Hong Kong.

**根據《證券及期貨(客戶證券)規則》所設立的常設授權（只適用於證券保證金帳戶）**

**This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Securities) Rules(For Securities Margin Trading Accounts Only)**

本人／吾等確認本人／吾等完全明白本常設授權的內容，並且本人／吾等進一步確認本人／吾等授權浙商國際處理在浙商國際處即將開立的證券保證金帳戶中所有證券。本人／吾等確認本人／吾等授權浙商國際：

I/We confirm that I/we fully understand the contents of this Standing Authority and I/we further confirm that my/our authorization to Zhesang INTL to deal with all the securities in the Securities Margin Account to be opened with Zhesang INTL. I/We confirm to authorize Zhesang INTL to:





- (a) 根據浙商國際與任何第三方不時簽訂之證券借貸協議，在遵守《證券及期貨(客戶證券)規則》的前提下運用任何客戶的證券或證券抵押品；  
Subject to compliance with Securities and Futures (Client Securities) Rules, to apply any securities or securities collateral of the Client pursuant to the securities borrowing and lending agreement made between any third party and Zhesang INTL from time to time;
- (b) 將本人／吾等的任何證券抵押品存放于認可財務機構，作為該機構向浙商國際提供財務融通的抵押品；  
Deposit any of my/our securities collateral in any authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to Zhesang INTL;
- (c) 將本人／吾等的任何證券抵押品存放給香港中央結算有限公司（下稱「香港結算」），用作履行及清償本人／吾等的清算責任和債務。本人／吾等明白香港結算因應浙商國際承擔的義務對本人／吾等的證券設定固定押記；  
Deposit any of my/our securities collateral to Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") to discharge and fulfill my/our liquidation obligations and liabilities. I/We understand that HKSCC, in light of Zhesang INTL's liability and obligations, sets my/our securities as the fixed charge;
- (d) 將本人／吾等的任何證券抵押品存放給任何其他認可結算所或者其他有獲發牌或獲註冊進行證券交易的中介人，作為解除浙商國際在交收上的法律責任的抵押品；以及  
Deposit any of my/our securities collateral to any other recognized clearing house or any other registered and licensed intermediary which conducts securities transactions as a collateral to discharge and satisfy Zhesang INTL's settlement obligations and liabilities;
- (e) 若浙商國際在證券交易過程中以及任何其它已經獲發牌或已獲註冊的受規管活動過程中，向本人／吾等提供財務通融，可根據上述第（1）、（2）、（3）和／或（4）段所述調動或存放本人／吾等的任何證券抵押品。  
If Zhesang INTL provides financial accommodation to me/us during the course of the securities transaction and any other approved or registered regulated activities, Zhesang INTL may conduct actions stated in (1), (2), (3) and/or (4) above to transfer or store any of my/our securities collateral as described in the paragraph.
- (f) 按照浙商國際經考慮不時的適用法律及規管規定而認為適當的方式，處理及處置證券及證券抵押品。  
To treat and deal with the securities and securities collateral in such manners as Zhesang INTL consider appropriate taking into account any applicable legal and regulatory requirements from time to time.

本常設授權乃鑒于浙商國際同意維持本人／吾等之證券保證金帳戶戶口。

This Standing Authority is given to Zhesang INTL in consideration of its agreeing to continue to maintain my/our securities margin account.

浙商國際可不向本人／吾等發出通知而採取上述行動。

I/We understand that Zhesang INTL may do any of the things mentioned in the above without giving notice to me/us.

本常設授權並不損害浙商集團可享有有關處理該等獨立帳戶內款項及／或處置代客戶收取或持有的證券及／或證券抵押品的其他授權或權利。

This Standing authority is given without prejudice to other authorities or rights which Zhesang Group may have in relation to dealing in monies in the segregated accounts and/ or the securities and/ or the treatment of securities collateral received or held by Zhesang INTL on the Client's behalf.

本人／吾等確認吾等完全明白及同意本常設授權的所有條款及細則。

I/We confirm that we have read, fully understand and agree to all terms and conditions of this Standing Authority.

客戶簽署 Signed by Client

日期 Date

X

## 職員／經紀聲明 Declaration by Staff/ Account Executive

下列簽署之持牌人員確認已按照客戶選擇的語言提供風險披露聲明，並邀請客戶閱讀該等風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。



The Undersigned licensed person of Zhesang International Financial Holdings Co., Limited confirms that the Client has / have been provided the Risk Disclosure Statements in a language of the Client's choice and has invited the Client to read the same, ask questions and take independent advice (if the Client wishes).

(請用正楷填寫 Please complete in block letters)

職員/經紀簽署

Signature of Staff/AE:

中央編號

CE No. :

職員/經紀姓名

Name of Staff/AE:

日期

Date:

只由本公司填寫

負責人員審批	合規部審批	處理
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>